

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بهناوی خوای بهخشندهی میهره بان

حم (1)

پیشتر لی دواوین.

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ (2)

هاتنه خوار هوی قورئان له لایهن خوای بالادهست و داناو هیه.

إِنَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ (3)

بهراستی لهئاسمانه کان و زهویدا بهلگهو نیشانهی زور همن (دهر بارهی گهوره ی و دهسه لاتی پهروه دگار) بو ئیمانداران.

وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُتُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ (4)

ههروه ها له دروست کردنی ئیوهشدا (لهشیوازو نهندامهکانی لهشتاندا، لهقوناغهکانی گهوره بوونتاندا، لهجیاوازی نیرو میتاندا.. هتد) ههروه ها لهو ههموو زیندهوهره (جور او جورانهی کهلهسه زهوی و ژیر زهوی و ناو ئاوو سهر ئاودا) همن و بلاوی کردوتهوه، (لهچوارپی و بالندهکان، لهخشوک و شمش پیکان، لهگیاندارانی ههمه جور لهقه باره و پرهنگ و شیوازدا، لهدهوریان لهخزمهت کردنی ئاده میزادا، ههموو ئهوانه) بهلگهو نیشانهی ههمه جورن بو کهسانی دلنیاو پروادار.

وَإِخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ (5)

ههروه ها لهجیاوازی شهوو پروژدا، لهو رزق و پروزییهی کهلهئاسمانه و ده بیارینیت (وهك باران و تیشکی خورو گازهکان و... هتد کهسه چاوهی گشه کردن و پیگهیشتنی جیهانی پروهك و ههموو



مِنْ وَرَائِهِمْ جَهَنَّمُ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ  
أَوْلِيَاءَ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ (10)

(لهقیامهتیش دا) دۆزه خ بهدوایانهوهیهو لئی قوتار نابین، ههرچییهکیشیان  
ههیه(لهمال و منال و هیزو دهسهلات) فریایان ناکهویت، ههروهها  
ههموو نهو کهس و شتانهی لهجیاتی خوا کردبویانن بهپالپشتی خوین،  
(بهلکو) سزایهکی زور گهوره و سامناک و بهئازار بویان نامادهیه.

هَذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٍ (11)

ئهه ئایهتانهی لهه سورتهدها باس کراوه، (ههروهها ئایهتهکانی قورئان  
بهگشتی) رینموونی بهخشه، بهرچاو رووناک کهرهویه، رینیشاندهره،  
جا نهوانهی کهباوهریان نیههه ئایهتهکانی پهروهردگاریان سزای زور  
سهخت و بهئیش چاوهرئیانه.

اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ  
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ (12)

خوا نهو زاتهیهکهدهریای بو رامکردوون تا کهشتی بهفهرمانی نهو هات  
و چۆی پیادا بکات، تا بچن بهدهم بهخشش و بههرهکانیهوهو سوودیان  
لیوهرگرن (لهبازرگانی و راهماسی و دهرهینانی گهوههرو مرواری  
لهبنی دهریاکاندا).

وَسَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ  
لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ (13)

ههرچی لهئاسمانهکان و زهویدا ههیهبو ئیوهی راههیناوه، بو خزمهت  
گوزاری ئیوهفهرههمی هیناوه، ههمویشی تیکرا بهخشش لهلایهن نهو  
زاتهوه، بهراستی ئالهو بهخشش و دیاردانهدا بهلگهو نیشانهی زور ههن  
بو کهسانیک کهبیربکهنهوهو تیفکرن.

قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا  
يَكْسِبُونَ (14)

(ئەي پېغەمبەر صلى الله عليه وسلم بەئيمانداران بلى): چاوپۆشى بىكەن لەوانەي بەتەمانىن و حەز ناكەن لەرۆژىك كەتايبەتى خوايه(بۆ لىپرسىنەوه)، تا پاداشتى قەومى (نالەبار) بداتەوه بەگویرهى ئەو كارو كردهوانەي كەئەنجاميان داوه...

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ (15)

ئەو هەش كەكارو كردهوهي چاكەئەنجام بدات ئەوه سوودو قازانجەكەي بۆ خۆيەتى، هەر وهە ئەو هەش كەكارو كردهوهي خراب بىكات لەسەرى دەكەوئەت، لەوهوداوش بۆ لای پەروەردگارتان دینەوه.

وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ (16)

بىگومان ئىمەتەور اتمان بەخشی بەنەوهي ئىسرائىل هاوړى لەگەل دەسەلاتداری بۆ چارەسەر كردنى كيشەي خەلكى، لەگەل پېغەمبەر ايهتیشدا، لەرزق و رۆزى چاك و پاكيش بەهەر وهەرمان كردهون وەرپزىشمان داون بەسەر هەموو خەلكى (سەردهمى خۆياندا).

وَأَنبَيَانَهُمْ بَيِّنَاتٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعْيًا بَيْنَهُمْ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ (17)

هەر وهە ئىمەچارەسەرى هەموو كاریكى گرنگمان بۆ پروونكر دهنهوهو پیمان بەخشین (دەربارهي عەقیدەو شەریعەت و حەلال و حەرام)، جا ناکۆكى و دووبەرەکیان لەنیواندا بەرپا نەبوو مەگەر دواي ئەوهي كەهەموو شت پروون بۆوهو زانستییان دەربارهي زانى، ئەو هەش بەهۆی ستم و ناکۆكى نیوان خۆیانەوه، بەراستی پەروەردگاری تۆ (ئەي محمد صلى الله عليه وسلم) لەرۆژى قیامەتدا دادوهرى دەكات لەنیوانیاندا دەربارهي ئەو شتانەي كەناكۆکییان هەیهلەسەرى و پراي جیاجیایان هەیه دەربارهي.

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ (18)

لهو هودوا نيمه تومان (ئهى محمد صلى الله عليه وسلم) خستوتسه سر  
بهر نامه يهكى راست و رهوان (كه بهر نامه ي ههموو پيغهم بهر انه) شويني  
بكهوه و لى لامه ده، نه كه هيت شويني ههواو نار هزووى نه فامان و نازانان  
بكهويت.

إِنَّهُمْ لَنْ يُغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ  
وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ (19)

ئهوانه هيچ كات فريات ناكهون و له ده ستى خوا رزگارت ناكهن (ئه گهر  
خوا له خوت برهنجيني و نافهرمانى بكهيت)، بهر استى سته مكاران پشتى  
يهك ده گرن، خوايش پشت و پهناى ديندارو پاريزكارانه.

هَذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ (20)

(بهر استى ئهم قورئان و بهر نامه يه) چاو رو شنى و هيدا يهت و  
ريتموونى و رحمه ته بو قوم و كه سائيك كه باوهر بهين پى دنياو  
دلئارام بن.

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا  
الصَّالِحَاتِ سَوَاءً مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ (21)

ئايا ئهوانه ي كه گونا هو تاوانيان ئه نجام داوه، وا ده زانن ههروهك  
ئهوانه حسابيان بو ده كه ين كه ئيمانيان هيناوه و كارو كرده وى چاكيان  
ئه نجام داوه؟! وه ژيانى دنياو مردن و (دواى مردنيان) وهك يهك ده بيت؟!  
(ئه گهر ئاوا بير بكه نه وه) دياره دادوهر بيهكى زور خراپ و بيچى  
ئه نجام ده دن.

وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِيُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا  
يُظْلَمُونَ (22)

بيگومان خوا ئاسمانه كان و زهوى له سر بنه ماي حهق و راستى داناوه،  
بو ئه وى سه رئه نجام پاداشتى ههموو كه سيك به گويره ي  
كارو كرده و هكانى بداته وه و هيچ جوهره سته مي كيشيان لينه كر يت.



(ئەي پېغەمبەر صلى الله عليه وسلم) پېيان بلى: ئەو خويەكەلەدوای مردن زىندووی كردونەتەو، پاشان دەتان مرینى و، دوای لەرۆژی رەستاخیزدا كۆتان دەكاتەو كەهیچ گومانى تیا نیه، بەلام زۆر بەی خەلكى نەزان و نەفامن و (لەسنورى تەسكدا بیر دەكەنەو و هەست بەدەسەلاتى بى سنورى پەروەردگارى مەزن ناكەن).

وَاللّٰهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْاَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَخْسِرُ الْمُبْطِلُونَ  
(27)

هەرخوا خاوەنى ئاسمانەكان و زەویە، ئەو رۆژەى كە قیامەت پېش دىت، هەر ئەو رۆژە هەرچى بەتال پەرسى و ناحەق پەرسى تانەلەزەر مەندىەكى زۆر گەورەدا دەبن.

وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَائِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ  
(28)

ئەو رۆژ دەبىنى هەموو خلكى بەچۆكدا هاتوون و لەسەر ئەژنو و پەنجەكانیان نامادەن (هەر كەس چاوەرپى بانگ كردنەبو لپىرسىنەو، و نامادەى دەستبەجى راپەرى بۆ بەردەم دادگایى پر لەدادوهرى (پەروەردگار) هەر قەوم و هۆزىك بانگ دەكرىن بۆ لای ئەو كتیبەى كەبۆیان رەوانەكراو، یاخود بانگ دەكرىن بۆ لای نامەى كردهو و پەروەندەكانیان كەسەفتەكراون و هەلگىراون بۆیا، ئەوسا پېيان دەوترىت: ئەمرو نىتر پاداشتى كارو كردهو كانتان وەردەگرن.

هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ (29)

ئەمە نىتر نامەى كردهو كانتانەكە تۆمارمان كردو و لەسەرتان، خوى گویایەو قسەدەكاو حەق بىژە (دوور نیه خوى گەورەكردەو كە نامانى تۆمار نەكردىت لەسەر دەزگای زۆر پېشەرەفتەتر لەفیدىو و دىسكى كامپيوتر) چونكە ئىمەكاتى خوى كردهو كانى ئىمەوان تۆمار دەكردو لەبەرمان دەگرتنەو.



پېيان دهوتریت: له مړو به دواو هئیتیر ئیوه فیراموش دهکین و له بیرتان دهکین، هر وهکو چوون ئیوه بهرنگار بوونه وهی ئهم روژ هتان فیراموش کرد، شوینی نیشته جی و حهوانه وهشتان ناو ئاگری دوزخه، که سیشتان دهست ناکه ویت پشتیوانی و پشتگیریتان لیبکات.

ذَلِكُمْ بِأَنْكُمُ أَخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ هُزُؤًا وَعَرَّيْتُمْ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا فَإِنَّكُمْ لَأُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ (35)

ئهم سهر ئه نجامهش بو یه یه خه ی پیگرتن چونکه کاتی خوی گالته تان به نایته کانی خوا ده هات، ژیانی دنیا غهراو گومرای کرد بوون، ئهمری ئیتیر رزگار بوونیان ئهسته مهو پارانه هو پاکنه شیان لیوه رناگیریت.

قُلِّلِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (36)

سوپاس و ستایش هر بو خوایه، که پهروه ردگاری ئاسمانه کانه، پهروه ردگاری زه ویشه، پهروه ردگاری هه موو جیهانه کان و بوونه وه ره.

وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (37)

هرچی گهوره ی و مهزنی و شکومندی هه یه له ئاسمانه کان و زه ویدا هر شایسته ی ئه وه، به راستی ئه و زاته بالاده ست و دانایه.